

# VERTUNMUS y POMONA



en el Puerto de Santa María  
Alfredo García Portillo



ASOCIACIÓN  
PISANO

Pieza del mes: diciembre, 2024

# VERTUNMUS Y POMONA

Azulejo mitológico en el Puerto de Santa María

Alfredo García Portillo

Son escasos los azulejos holandeses con temática mitológica en España. Afortunadamente, nos queda una pequeña colección un zaguán de la plaza de Candelaria gaditana, con azulejos que representan temas de la Arcadia y algunas piezas sueltas por distintos lugares de la geografía de la provincia, sobre todo con los temas de Apolo y Dafne y de Amarilis y Mirtilo.

Entre todos estos va a destacar por su conservación, diseño, calidad y temática el que presentamos a continuación y que se encuentra en la colección García Hidalgo de El Puerto de Santa María.



Fig. 1 Azulejo con la representación de Vertunmus y Pomona

Se trata de una pieza bícroma realizada en azul cobalto, de 129 milímetros de lado, con esquinas de hojas de acanto y cuya escena principal se enmarca en un doble octógono concéntrico. Es un azulejo que podemos indicar que se realizó hacia 1750 en la ciudad holandesa de Rotterdam y más concretamente en el taller de Hendrik Schut, conociéndose también versiones bícromas en manganeso. Habría formado parte de una colección de piezas mitológicas diseñadas por Schut y de las que también realizó azulejos el taller “De bloempot”, de Jan Aalmis aproximadamente en la misma fecha.

La fábrica de Schut, se encontraba entre las más prestigiosas de la ciudad de Rotterdam y estuvo activa desde 1635 a 1773, siendo conocida como “*Delfsevaart*” (*Canal Delft*), en las cercanías de *Baambrug*. Fundada en 1635 por Carel Cleast Wijtmans, desde 1689 a 1709 fue dirigida por Hendrik Schut, pasando después de 1709 a 1738 a ser su propietario Wed. H. Schut y su hijo Hendrik II, la última época también en manos de la familia Schut va desde 1738 a 1773. La fábrica produjo piezas de excelente calidad, llegando a contar entre sus pintores a Cornelis Boumester. Durante 1735 y 1736 su propietario dirigió el gremio de pintores de Rotterdam conocido como la Guilda de San Lucas<sup>1</sup>.

Las esquinas presentan una decoración poco conocida en España, aunque ya habíamos visto algunas procedentes de la antigua colección del almirante García de Lomas en San Fernando,<sup>2</sup> las existentes en la calle Pedro Alonso de Jerez de la Frontera<sup>3</sup> e incluso conocíamos descripción de otras por César Pemán,<sup>4</sup> que ya hemos comentado en nuestro estudio sobre los azulejos del Nazareno de Santa María.<sup>5</sup> Esta decoración basada en temas florales, como corresponde a la mayoría de los diseños de esquinas de la azulejería holandesa, representa hojas de acanto, siendo dos los talleres que realizaron este tipo de azulejos, el de Aalmis y el de Schut.

Para diferenciar las obras de un taller y de otro es preciso ver el dibujo de las ramas, al analizarlos podremos comprobar como en las realizadas por Aalmis éstas tienden a ir hacia una de las esquinas, mientras que las de Schut, además de las dos ramas que se dirigen a derecha e izquierda, la tercera, se corta nada más salir, quedando perpendicular a uno de los lados del octógono que inscribe la escena representada.

El tema representado responde a la historia de Vertumnus y Pomona, reflejada en el capítulo XIV de “*Las metamorfosis*” de Ovidio, un relato que como veremos ha sido reflejado en el arte en muy numerosas ocasiones.

---

<sup>1</sup> El gremio se denominaba de esa forma por tener como patrón a San Lucas, que según la tradición pintó a la Virgen. En la mayoría de las ciudades de importancia de la zona existió un gremio de pintores bajo este nombre.

<sup>2</sup> Santos Simoes se refiere a él como comandante Lomas, cargo que ocupaba cuando éste visita la ciudad y su casa.

<sup>3</sup> Estas pertenecen no obstante a otro taller, el taller “De Bloempot”.

<sup>4</sup> Pemán, César. Alicatados holandeses en Cádiz. Archivo español de arte. Tomo XXXV. Número 138. Año 1962. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Diego Velázquez. Madrid.

<sup>5</sup> García Portillo, Alfredo. Los azulejos holandeses de la capilla del Nazareno de Santa María en Cádiz. Cádiz. 2022.



**Fig. 2 Izquierda diseño de Schut, derecha de Aalmis.**

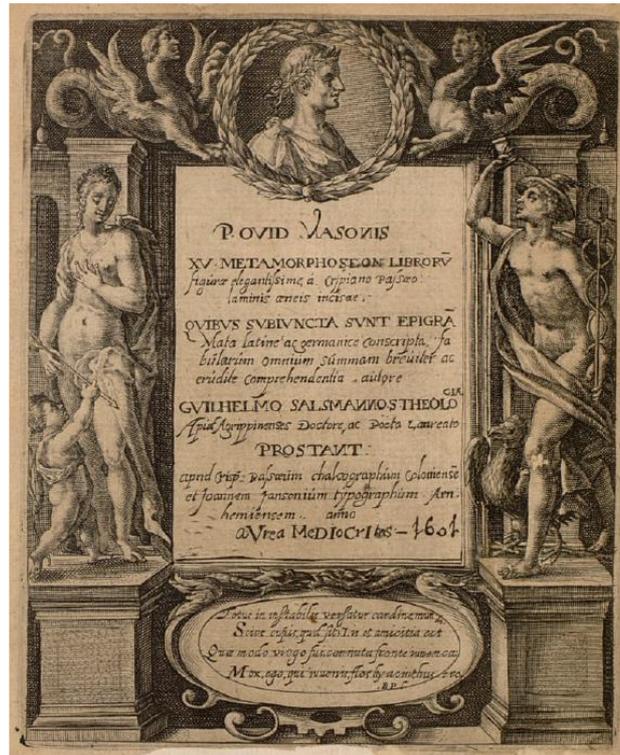
(Puede aún verse en el de la izquierda el orificio dejado por el clavo durante el trabajo habitual)

Pomona es una ninfa de los bosques, la *“más hábil en cultivar los jardines y cuidar los pomos de los árboles, de los que toma su nombre; ella no ama las selvas y los ríos sino el campo y los frutos; no lleva en la mano dardos, sino la hoz con que poda las ramas, e injerta vástagos en la abierta corteza, e irriga con agua corriente las sedientas raíces”*. Así, protege los árboles, la vegetación y los frutos.

Tanto Sileno, como los sátiros o los Panes intentaron seducirla, pero todo fue en vano. Vertumnus, el dios que dirige los cambios de las estaciones es el que más desea su amor y el que muestra mayor avidez en su conquista. Teniendo prohibido el acceso a sus jardines, el dios se convertirá en numerosos personajes para intentar encantarla, de esta forma se transformará en segador, agricultor, labrador, podador, jardinero, guerrero y pescador, alimentando de esta forma su pasión a la vista del ser amado.

Finalmente se transforma en anciana y logra penetrar en el recinto. Allí sentada junto a Pomona le enseñó un olmo y enredado en él unas ramas de vid, indicando que si el olmo estuviese solo nada tendría que ofrecernos y si la vid no se hubiera enroscado en él yacería en la tierra, así le mostró que debería unirse a alguien. Además, le indica que es Vertumnus el que debería ser elegido, pues le profesa una gran adoración y ama lo mismo que ella, los frutos, los árboles, la jardinería y todo lo que tiene que ver con las flores y las plantas, le explica que también puede cambiar de forma a su antojo y procede a contarle la historia de Ifis y Anaxérete en la que él por más que se esforzó solo consiguió burlas de ella y acabó ahorcándose. Anaxérete al ver la muerte de Ifis y contemplar la procesión que llevaba el féretro notó como sus pies se ponían rígidos, sus venas enfriaban su sangre, no podía apartar su cara y todo su cuerpo se volvió de piedra como su corazón.

Vertumnus se quitó entonces el disfraz de anciana y se mostró con la forma que más complacía a Pomona, aceptando ésta su amor.



**Fig. 3. Frontispicio de la obra que contiene los grabados que sirvieron de modelo para las diferentes piezas que se realizaron por el taller de Schut sobre los asuntos mitológicos**

Numerosas fueron las ediciones que se realizaron sobre las metamorfosis de Ovidio con grabados de autores de primer orden tales como Bernard Salomon (Lyon, 1557), Virgil Solis (Frankfurt del Main, 1581), Petrus van der borcht (Amberes, 1591), Antonio Tempesta (1606), Hendrick Goltzius (1589), Crispjin de Passe (1601) o Conraed Decker (1697). Para la ejecución de este azulejo se ha tomado como modelo la obra de van de Passe, habitualmente citada como de 1602. Por otra parte, también se realizaron grabados sueltos por diversos artistas como Frederick Bloemaert, Jan Saenredam, Richard van Orley, Cornelis Cort o Stefano della Bella entre otros.

El pintor de azulejos ha prescindido de la zona derecha del grabado y del árbol situado en la izquierda, esquematizando el jardín por falta de espacio, utilizando trazos de tipo rectilíneo incluso en los propios personajes, algo que resulta muy habitual en este ceramista.

Dentro de las piezas producidas sobre el tema que nos ocupa, existen diferentes versiones a la que presentamos, citaremos aquí un azulejo bícromo al manganeso, que utiliza el mismo diseño gráfico de van de Passe, obra también de Hendrik Schut (Rotterdam, ca. 1740), pero con diseño floral de campanillas en cada esquina

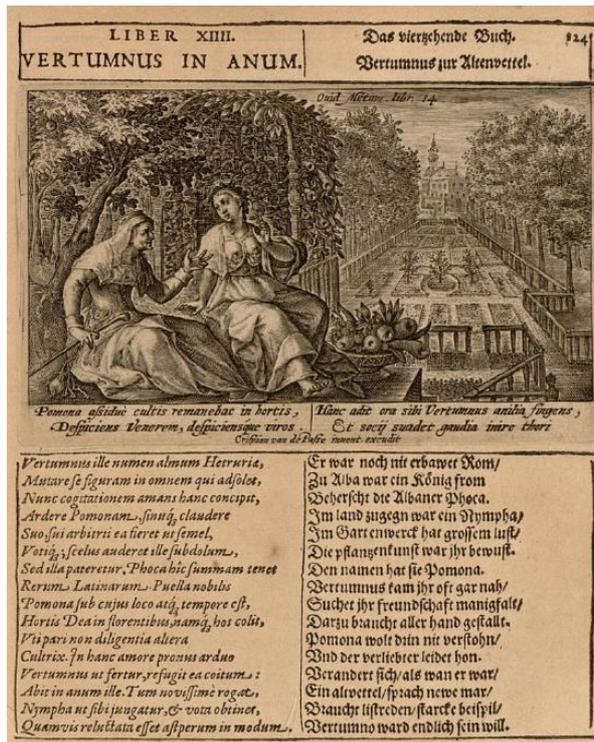


Fig. 4 Página con el grabado de la obra de Ovidio y con la firma de van de Passe.



Fig. 5 Azulejo también de Schut ejecutado en manganeso y con esquinas de campanillas.

El taller de Jan Aalmis (“De Bloempot”, en español el jarro de flores) y en el mismo espacio temporal, desarrolló también el mismo tema mitológico, basándose en otra fuente gráfica y colocando en las esquinas como motivo floral hojas de arce, esta pieza que mostramos a continuación, se encuentra en el Keramiekmuseum Princessehof en la ciudad de Leeuwarden (Holanda).



**Fig. 6 Azulejo realizado en el taller de Aalmis**

Encontramos dentro de la cerámica diversos ejemplos con este asunto mitológico un plato hoy en el Metropolitan Museum de Nueva York, atribuido a Bernard Palissy de finales del siglo XVI o principios del XVII, realizado teniendo como modelo un grabado de Philips Galle según diseño de Marten de Vos.



**Fig.7. Plato oval del Metropolitan Museum de Nueva York.**

**Fig. 8. Jarrones con el tema mitológico del Rijksmuseum de Amsterdam.**

El Rijksmuseum de Amsterdam alberga también una serie de obras cerámicas con este tema como un par de vasos en porcelana de Delft de 46 cm de altura, atribuidos a Het Jonge Moriaanshoofd, realizado entre 1685 y 1690.

También en el citado museo podemos encontrar un plato de cerámica de Urbino, de 39,8 cm de diámetro con la figura de Pomona de autor anónimo y fechado entre 1580 y 1640, siguiendo un tipo de decoración denominado Patanazzi en la que el borde se divide en cuatro compartimentos, que en este caso se encuentran decorados con grutescos, motivos vegetales y animales.



**Fig.9. Plato de cerámica de Urbino del Rijksmuseum de Amsterdam.**



**Fig.10. Mayólica del Rijksmuseum de Amsterdam**

Por último, citaremos otro plato existente en el citado museo, en esta ocasión realizado en los Países Bajos, entre 1605 y 1620, es de dimensiones inferiores (31,5 cm de diámetro), se trata de una mayólica multicolor cuyo borde está ornamentado con hojas contiguas.

## **BIBLIOGRAFÍA**

García Portillo, Alfredo. Unos modelos para azulejos holandeses de Israel Silvestre, grabador del rey de Francia. Cuadernos Adamar la azulejería. Número 1. 2022, en [www.retabloceramico.org](http://www.retabloceramico.org)

García Portillo, Alfredo. Los azulejos holandeses de la capilla del Nazareno de Santa María en Cádiz. Cádiz. 2022.

Joliet, Wilhelm. Niederländische fliesen des 18. Jahrhundert in Museum der kathedrale von Cádiz.

Pemán, César. Alicatados holandeses en Cádiz. Archivo español de arte. Tomo XXXV. Número 138. Año 1962. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Diego Velázquez. Madrid.

Pluis, Jan. De Nederlandse Tegel. Decors en benamingen 1570-1930. Leiden 1997.

Pluis, Jan and Stupperich, Reinhard. Mythologische voorstellingen op Nederlandse tegels. Primavera Pers. Leiden. 201